

microlife®



Non Contact *Plus*

Termometro Automatico
Senza Contatto

EN	→	2	FR	→	16
IT	→	8	DE	→	22

Microlife NC 200



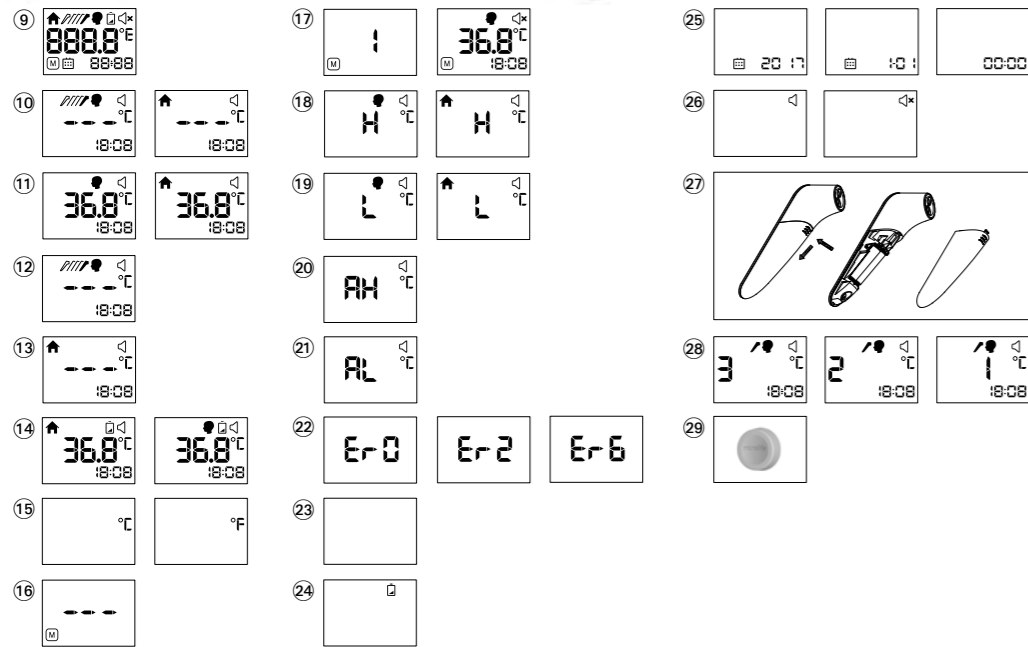
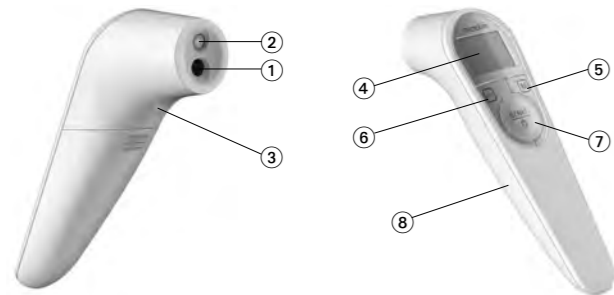
Numero Verde
800-510661
SERVIZIO CONSUMATORI

Microlife AG
Esenstrasse 139
9443 Widnau / Switzerland
www.microlife.com

Distributore per l'Italia
COLPHARMA
Colpharma s.r.l.
Parma - Italy
www.colpharma.com

CE0044

IB NC 200-e IT-V4 2120
Revision Date: 2020-05-12



- ① Measuring sensor
- ② Tracking light
- ③ Self-indicator light
- ④ Display
- ⑤ M-button (memory)
- ⑥ MODE button
- ⑦ START/IO button
- ⑧ Battery compartment cover
- ⑨ All segments displayed
- ⑩ Ready for measuring
- ⑪ Measurement complete
- ⑫ Body mode
- ⑬ Object mode
- ⑭ Low battery indicator
- ⑮ Changing between Celsius and Fahrenheit
- ⑯ Recall mode
- ⑰ Recall the last 30 readings
- ⑱ Measured temperature too high
- ⑲ Measured temperature too low
- ⑳ Ambient temperature too high
- ㉑ Ambient temperature too low
- ㉒ Error function display
- ㉓ Blank display
- ㉔ Flat battery
- ㉕ Date/Time
- ㉖ Beeper function setting
- ㉗ Replacing the battery
- ㉘ Measuring countdown
- ㉙ Protective cap

- Read the instructions carefully before using this device.
- Type BF applied part

This Microlife thermometer is a high quality product incorporating the latest technology and tested in accordance with international standards. With its unique technology, this device can provide a stable, heat-interference-free reading with each measurement. The device performs a self-test every time it is switched on to always guarantee the specified accuracy of any measurement. This Microlife thermometer is intended for the periodic measurement and monitoring of human body temperature. **This thermometer has been clinically tested and proven to be safe and accurate when used in accordance to the operating instruction manual.** Please read through these instructions carefully in order for you to understand all functions and safety information.

Table of Contents

- 1. The Advantages of this Thermometer**
 - Measures in a matter of seconds
 - Auto measurement with distance control
 - Multiple uses (wide range of measurement)
 - Accurate and reliable
 - Gentle and easy to use
 - Multiple readings recall
 - Safe and hygienic
 - Fever alarm
 - Guidance system for self-measurement
- 2. Important Safety Instructions**
- 3. How this Thermometer measures Temperature**
- 4. Control Displays and Symbols**
- 5. Setting Date, Time and Beeper Functions**
- 6. Changing between Body and Object Mode**
- 7. Directions for Use**
 - Measuring in body mode with auto measurement and distance control
 - Measuring in object mode without auto measurement
- 8. Changing between Celsius and Fahrenheit**
- 9. How to recall 30 readings in Memory Mode**
- 10. Error Messages**
- 11. Cleaning and Disinfecting**
- 12. Battery Replacement**

Name of Purchaser
 Nome del rivenditore
 Nom de l'acheteur
 Name des Käufers _____

Serial Number
 Numero di serie
 Numéro de série
 Serien-Nummer _____

Date of Purchase
 Data d'acquisto
 Date d'achat
 Kaufdatum _____

Specialist Dealer
 Categoria rivenditore
 Revendeur
 Fachhändler _____



- 13. Guarantee
- 14. Technical Specifications
- 15. www.microlife.com

Guarantee Card (see Back Cover)

1. The Advantages of this Thermometer

Measures in a matter of seconds

The innovative infrared technology allows the measurement without even touching the object. This guarantees safe and sanitary measurements within seconds.

Auto measurement with distance control

The device can take a measurement automatically when the device detects the distance is appropriate within 5 cm.

Multiple uses (wide range of measurement)

This thermometer offers a wide range of measurement from 0 - 100.0 °C / 32.0 - 212.0 °F, meaning the unit can be used to measure body temperature or it also has a feature allowing it to be used to measure surface temperature of the following examples:

- Milk surface temperature in a baby's bottle
- Surface temperature of a baby's bath
- Ambient temperature

Accurate and reliable

The unique probe assembly construction incorporates an advanced infrared sensor, ensuring that each measurement is accurate and reliable.

Gentle and easy to use

- The ergonomic design enables simple and easy use of the thermometer.
- This thermometer can even be used on a sleeping child without causing any interruption.
- This thermometer is quick, therefore child-friendly.

Multiple readings recall

Users will be able to recall the last 30 readings with a record of both time and date when entering the recall mode, enabling efficient tracking of temperature variations.

Safe and hygienic

- No direct skin contact.
- No risk of broken glass or mercury ingestion.
- Completely safe for use on children.

Fever alarm

10 short beeps and a red LCD backlight alert the patient that he/she may have a temperature equal to or higher than 37.5 °C.

Guidance system for self-measurement

A green light on the back shows the user that the device is at the right distance and a measurement will be performed.

2. Important Safety Instructions

- Follow instructions for use. This document provides important product operation and safety information regarding this device. Please read this document thoroughly before using the device and keep for future reference.
- This device may only be used for the purposes described in these instructions. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect application.
- **Never immerse this device in water or other liquids. For cleaning please follow the instructions in the «Cleaning and Disinfecting» section.**
- Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.
- Never open this device.
- A basic physiological effect called vasoconstriction can occur in the early stages of fever, resulting in a cool skin effect. The recorded temperature using this thermometer can, therefore, be unusually low.
- If the measurement result is not consistent with the patient's finding or unusually low, repeat the measurement every 15 minutes or double check the result by another core body temperature measurement.
- This device comprises sensitive components and must be treated with caution. Observe the storage and operating conditions described in the «Technical Specifications» section.
- Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed.
- Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations. Keep a minimum distance of 3.3 m from such devices when using this device.
- Protect it from:
 - extreme temperatures
 - impact and dropping
 - contamination and dust
 - direct sunlight
 - heat and cold

- If the device is not going to be used for a prolonged period the batteries should be removed.



WARNING: The measurement results given by this device is not a diagnosis. It is not replacing the need for the consultation of a physician, especially if not matching the patient's symptoms. Do not rely on the measurement result only, always consider other potentially occurring symptoms and the patient's feedback. Calling a doctor or an ambulance is advised if needed.

3. How this Thermometer measures Temperature

This thermometer measures infrared energy radiated from the forehead as well as objects. This energy is collected through the lens and converted to a temperature value.

4. Control Displays and Symbols

- **All segments displayed** (9): Press the START/IO button (7) to turn on the unit; all segments will be shown for 1 second.
- **Ready for measuring** (10): When the unit is ready for measuring, the «°C» or «°F» icon will keep flashing while the mode icon (body or object) will be displayed.
- **Measuring countdown** (28): A 3 second countdown will be shown on the display (3, 2, 1), before each measurement.
- **Measurement complete** (11): The reading will be shown on the display (4) with the «°C» or «°F» icon and the mode icon steady. The unit is ready for the next measurement as soon as the «°C» or «°F» icon is flashing again.
- **Low battery indicator** (14): When the unit is turned on, the «battery» icon will keep flashing to remind the user to replace the batteries.

5. Setting Date, Time and Beeper Functions

Setting the date and time

1. After the new batteries are fitted, the year number flashes in the display (25). You can set the year by pressing the M-button (5). To confirm and then set the month, press the MODE button (6).
2. Press the M-button (5) to set the month. Press the MODE button (6) to confirm and then set the day.
3. Follow the previously mentioned instructions to set the day, hours and minutes.
4. Once you have set the minutes and pressed the START/IO button (7), the date and time are set and the time is displayed.



If no button is pressed for 20 seconds, the device automatically switches to ready for measuring (10).




Cancel time setup: Press the START/IO button (7) during time setup. The LCD will show Date/Time icons with «--:--». After that press the START/IO button (7) to start the measurement. If no further action is taken within 30 seconds, the device will automatically turn off.



Change current date and time: Press and hold the MODE button (6) for approx. 8 seconds until the year number starts to flash (25). Now you can enter the new values as described above.

Setting the beeper

1. Press and hold the MODE button (6) for 3 seconds to set the beeper (26).
 2. Press the M-button (5) to either turn the beeper on or off. The beeper is activated when the beeper icon (26) is shown without a cross.
-  When the beeper setting has been chosen, press the START/IO button (7) to enter the «ready for measuring» mode; otherwise the device automatically switches to ready for measuring after 10 seconds (10).

6. Changing between Body and Object Mode

1. Press the START/IO button (7). The display (4) is activated to show all segments for 1 second.
2. The default mode is body mode (12). Press the MODE button (6) to switch to object mode (13). For switching back to body mode, press the MODE button again.

7. Directions for Use

Always remove the protective cap (29) before use.

Measuring in body mode with auto measurement and distance control

1. Press the START/IO button (7). The display (4) is activated to show all segments for 1 second.
2. A flashing «°C»/«°F» icon, the blinking blue tracking light (2) and a beep indicate that the device is ready for measurement (10).
3. Remove any hair, sweat or dirt from the forehead before measuring to ensure the accuracy of the readings.
4. **Aim the thermometer at the center of the forehead with a distance of no more than 5 cm.**

5. **The device will start the measurement automatically, when the measuring sensor ① detects the distance is appropriate within 5 cm.** The display will show a countdown (3, 2, 1); after 3 seconds a long beep will verify the completion of measurement.
6. **Self-measurement:** The green self-indicator light ③ will help to distinguish the start of the measurement. Keep the thermometer pointed towards the forehead until the light switches off.
7. Read the recorded temperature from the LCD display.
8. For the next measurement remove the thermometer from the forehead and wait until the «°C»/«°F» icon is flashing. Follow steps 4-5 above.
9. Press and hold the START/IO button ⑦ for 3 seconds to turn off the device; otherwise the device will automatically switch off after approx. 60 seconds.

Measuring in object mode without auto measurement

1. Press the START/IO button ⑦. The display ④ is activated to show all segments for 1 second.
2. Press the MODE button ⑥ to switch to object mode.
3. A flashing «°C»/«°F» icon, the blinking blue tracking light ② and a beep indicate that the device is ready for measurement ⑩.
4. Aim the thermometer at the center of the object you want to measure with a distance of no more than 5 cm. **Press the START/IO button ⑦.** After 3 seconds a long beep will verify the completion of measurement.
5. Read the recorded temperature from the LCD display.
6. For the next measurement wait until the «°C»/«°F» icon is flashing and follow steps 4-5 above.
7. Press and hold the START/IO button ⑦ for 3 seconds to turn off the device; otherwise the device will automatically switch off after approx. 60 seconds.

NOTE:

- **Patients and thermometer should stay in similar room condition for at least 30 minutes.**
- Don't take a measurement while or immediately after nursing a baby.
- Don't use the thermometer in high humidity environments.
- Patients should not drink, eat or exercise before/while taking the measurement.
- Don't move the measurement device from the measuring area before hearing the termination beep.
- 10 short beeps and a red LCD backlight alert the patient that he/she may have a temperature equal to or higher than 37.5 °C.

- Always take the temperature in the same location, since temperature readings may vary according to locations.
- Doctors recommend rectal measurement for newborn infants within the first 6 months, as all other measuring methods might lead to ambiguous results. If using a non contact thermometer on those infants, we always recommend verifying the readings with a rectal measurement.
- In the following situations it is recommended that three temperatures are taken with the highest one taken as the reading:
 1. Children under three years of age with a compromised immune system and for whom the presence or absence of fever is critical.
 2. When the user is learning how to use the thermometer for the first time until he/she has familiarized himself/herself with the device and obtains consistent readings.
 3. If the measurement is surprisingly low.
- **Readings from different measuring sites should not be compared as the normal body temperature varies by measuring site and time of day,** being highest in the evening and lowest about one hour before waking up.
Normal body temperature ranges:
 - Axillar: 34.7 - 37.3 °C / 94.5 - 99.1 °F
 - Oral: 35.5 - 37.5 °C / 95.9 - 99.5 °F
 - Rectal: 36.6 - 38.0 °C / 97.9 - 100.4 °F
 - Microlife NC 200: 35.4 - 37.4 °C / 95.7 - 99.3 °F

8. Changing between Celsius and Fahrenheit

This thermometer can display temperature readings in either Fahrenheit or Celsius. To switch the display between °C and °F, **press and hold** the MODE button ⑥ for 3 seconds; the beeper icon is shown on the display. Press the MODE button again; the current measurement scale («°C» or «°F» icon) will be shown on the display ⑤. Change the measurement scale between °C and °F by pressing the M-button ⑤. When the measurement scale has been chosen, press the START/IO button ⑦ to enter the «ready for measuring» mode; otherwise the device automatically switches to ready for measuring after 10 seconds ⑩.

9. How to recall 30 readings in Memory Mode

This thermometer can recall the last 30 readings with a record of both time and date.

- **Recall mode ⑩:** Press the M-button ⑤ to enter recall mode when the power is off. The memory icon «M» will flash.

- **Reading 1 - the last reading** (17): Press and release the M-button (5) to recall the last reading. Number «1» and a flashing «M» are displayed.

Pressing and releasing the M-button (5) after the last 30 readings have been recalled will resume the above sequence from reading 1.

10. Error Messages

- **Measured temperature too high** (18): Displays «H» when measured temperature is higher than 43 °C / 109.7 °F in body mode or 100 °C / 212 °F in object mode.
- **Measured temperature too low** (19): Displays «L» when measured temperature is lower than 34 °C / 93.2 °F in body mode or 0 °C / 32 °F in object mode.
- **Ambient temperature too high** (20): Displays «AH» when ambient temperature is higher than 40.0 °C / 104.0 °F.
- **Ambient temperature too low** (21): Displays «AL» when ambient temperature is lower than 15 °C / 59°F in body mode or lower than 5.0 °C / 41.0 °F in object mode.
- **Error function display** (22):
 - «Er 0» / «Er 6»: The system has a malfunction.
 - «Er 2»: Device is directly placed on the forehead / object. Keep the measuring distance of 1-5 cm. **Do not touch the bottom side (sensing area) of the measuring sensor.**
- **Blank display** (23): Check if the batteries have been inserted correctly. Also check polarity (<+> and <->) of the batteries.
- **Flat battery indicator** (24): If only «battery» icon is shown on the display, the batteries should be replaced immediately.

11. Cleaning and Disinfecting

Use an alcohol swab or cotton tissue moistened with alcohol (70% Isopropyl) to clean the thermometer casing and the measuring sensor. Ensure that no liquid enters the interior of the device. Never use abrasive cleaning agents, thinners or benzene for cleaning and never immerse the device in water or other cleaning liquids. Take care not to scratch the surface of the sensor lens and the display.

12. Battery Replacement

This device is supplied with 2 new, long-life 1.5V, size AAA batteries. Batteries need replacing when this icon «battery» (24) is the only symbol shown on the display.

Remove the battery cover (27) by sliding it in the direction shown. Replace the batteries – ensure correct polarity as shown by the symbols in the compartment.



Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

13. Guarantee

This device is covered by a **5 year guarantee** from the date of purchase. The guarantee is valid only on presentation of the guarantee card completed by the dealer (see back) confirming date of purchase or the receipt.

- The guarantee covers the device. Batteries and packaging are not included.
- Opening or altering the device invalidates the guarantee.
- The guarantee does not cover damage caused by improper handling, discharged batteries, accidents or non-compliance with the operating instructions.

Please contact Microlife-service.

14. Technical Specifications

Type:	Non Contact Thermometer NC 200
Measurement range:	Body mode: 34.0 - 43 °C / 93.2 - 109.4 °F Object mode: 0 - 100.0 °C / 32 - 212.0 °F
Resolution:	0.1 °C / °F
Measurement accuracy (Laboratory):	Body mode: ±0.2 °C, 35.0 ~ 42.0 °C / ±0.4 °F, 95.0 ~ 107.6 °F ±0.3 °C, 34.0 ~ 34.9 °C and 42.1 ~ 43.0 °C / ±0.5 °F, 93.2 ~ 94.8 °F and 107.8 ~ 109.4 °F Object mode: ±1.0 °C, 0 ~ 100.0 °C / ±2 °F, 32.0 ~ 212 °F
Display:	Liquid Crystal Display, 4 digits plus special icons
Acoustic:	The unit is turned ON and ready for the measurement: 1 short beep. Complete the measurement: 1 long beep (1 sec.) if the reading is less than 37.5 °C / 99.5 °F, 10 short «beep» sounds, if the reading is equal to or greater than 37.5 °C / 99.5 °F. System error or malfunction: 3 short «bi» sounds.
Memory:	30 readings recall in the memory mode with a record of both time and date.

- Backlight:** The display light will be GREEN for 1 second, when the unit is turned ON.
The display light will be GREEN for 5 seconds, when a measurement is completed with a reading less than 37.5 °C / 99.5 °F.
The display light will be RED for 5 seconds, when a measurement is completed with a reading equal to or higher than 37.5 °C / 99.5 °F.
- Operating conditions:** Body mode: 15 - 40.0 °C / 59 - 104.0 °F
Object mode: 5 - 40.0 °C / 41 - 104.0 °F
15 - 95 % relative maximum humidity
- Storage conditions:** -25 - +55 °C / -13 - +131 °F
15 - 95 % relative maximum humidity
- Automatic Switch-off:** Approx. 1 minute after last measurement has been taken.
- Battery:** 2 x 1.5 V alkaline batteries; size AAA
- Battery lifetime:** approx. 2000 measurements
(using new batteries)
- Dimensions:** 156.7 x 43 x 47 mm
- Weight:** 91.5 g (with batteries), 68.5 g (w/o batteries)
- IP Class:** IP22
- Reference to standards:** ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Expected

service life: 5 years or 12000 measurements

This device complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC.

Technical alterations reserved.

According to the Medical Product User Act a biennial technical inspection is recommended for professional users. Please observe the applicable disposal regulations.

15. www.microlife.com

Detailed user information about our thermometers and blood pressure monitors as well as services can be found at www.microlife.com.

- ① Sensore di misurazione
- ② Luce di puntamento
- ③ Indicatore di automisurazione
- ④ Display
- ⑤ Tasto M (memoria)
- ⑥ Tasto MODE (modalità)
- ⑦ Tasto START/IO
- ⑧ Coperchio vano batterie
- ⑨ Visualizzazione di tutti i segmenti del display
- ⑩ Pronto per misurare
- ⑪ Misurazione completata
- ⑫ Modalità temperatura corporea
- ⑬ Modalità temperatura oggetti
- ⑭ Indicatore di batterie quasi scariche
- ⑮ Impostazione gradi Celsius o Fahrenheit
- ⑯ Modalità richiamo
- ⑰ Richiamo delle ultime 30 misurazioni
- ⑱ Temperatura troppo alta
- ⑲ Temperatura troppo bassa
- ⑳ Temperatura ambiente troppo alta
- ㉑ Temperatura ambiente troppo bassa
- ㉒ Segnalazione d'errore
- ㉓ Display vuoto
- ㉔ Batterie scariche
- ㉕ Data/ora
- ㉖ Impostazione segnale acustico
- ㉗ Sostituzione delle batterie
- ㉘ Conto alla rovescia per la misurazione
- ㉙ Coperchio protettivo



Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il dispositivo.



Parte applicata tipo BF

Questo termometro Microlife è uno strumento di altissima qualità che utilizza una tecnologia innovativa testata in conformità alle normative internazionali. Grazie alla sua tecnologia, unica e originale, questo termometro può fornire misurazioni stabili e libere da interferenze della temperatura esterna. Lo strumento svolge automaticamente a ogni accensione una procedura di autocalibrazione per garantire una misurazione sempre accurata.

Questo termometro Microlife è stato progettato per la misurazione o il monitoraggio, saltuario o periodico, della temperatura corporea.

Questo termometro è clinicamente validato ed è stato testato per essere sicuro e accurato se utilizzato in conformità a quanto riportato in questo manuale d'uso.

La preghiamo di leggere con attenzione questo manuale per comprenderne le funzioni e le informazioni sulla sicurezza.

Indice

1. Vantaggi di questo termometro

- Misurazione in pochi secondi
- Automisurazione con controllo della distanza
- Multifunzionale (ampia gamma di misurazioni)
- Preciso e affidabile
- Delicato e facile da usare
- Lettura delle misurazioni memorizzate
- Sicuro e igienico
- Allarme febbre
- Indicatore per l'automisurazione

2. Importanti misure precauzionali

3. Come funziona questo termometro

4. Funzioni di controllo e simbologia

5. Impostazione calendario, orologio e segnale acustico

6. Impostazione della modalità temperatura corporea o oggetti

7. Indicazioni per l'uso

- Misurazione della temperatura in modalità corporea con automisurazione e controllo della distanza
- Misurazione della temperatura in modalità oggetti senza automisurazione

8. Impostazione gradi Celsius o Fahrenheit
9. Come richiamare le 30 misurazioni memorizzate
10. Messaggi di errore
11. Pulizia e disinfezione
12. Sostituzione delle batterie
13. Garanzia
14. Specifiche tecniche
15. www.microlife.it
Tagliando di garanzia (retro di copertina)

1. Vantaggi di questo termometro

Misurazione in pochi secondi

L'innovativa tecnologia a infrarossi di questo termometro permette di rilevare la temperatura senza toccare la superficie di misurazione. Questo garantisce una misurazione sicura e in condizioni igieniche sanitarie corrette in pochi secondi.

Automisurazione con controllo della distanza

Il dispositivo effettua la misurazione automaticamente quando rileva che la distanza è corretta, entro i 5 cm.

Multifunzionale (ampia gamma di misurazioni)

Questo termometro offre un'ampia gamma di misurazioni da 0 - 100,0 °C / 32,0 - 212,0 °F e quindi può essere utilizzato per misurare la temperatura corporea o quella superficiale come per esempio:

- la temperatura superficiale del latte dei biberon;
- la temperatura superficiale dell'acqua per il bagnetto del bambino;
- la temperatura ambiente.

Preciso e affidabile

La tecnologia costruttiva della sonda, che utilizza un sensore a infrarossi avanzato, assicura a ogni misurazione un elevato grado di precisione e affidabilità.

Delicato e facile da usare

- Il design ergonomico consente un utilizzo semplice e intuitivo del termometro.
- Questo termometro è idoneo per misurare la temperatura quando il bambino dorme.
- Questo termometro è veloce e piace ai bambini.

Letture delle misurazioni memorizzate

È possibile visualizzare le ultime 30 misurazioni con ora e data entrando nella funzione di richiamo delle memorie e consentendo all'utente una chiara panoramica sulle variazioni della temperatura.

Sicuro e igienico

- Senza contatto diretto con la pelle.
- Senza rischio di venire a contatto con vetri rotti o di ingestione accidentale di mercurio.
- Completamente sicuro per l'utilizzo sui bambini.

Allarme febbre

10 brevi segnali acustici (beep) e il display retroilluminato di colore rosso avviseranno il paziente che la temperatura misurata è uguale o maggiore di 37,5 °C: allarme febbre.

Indicatore per l'automisurazione

Un indicatore luminoso verde posto sotto il sensore di misurazione indica all'utente che il dispositivo è posizionato alla corretta distanza e sarà effettuata una misurazione.

2. Importanti misure precauzionali

- Seguire le istruzioni d'uso. Questo manuale contiene informazioni importanti sul funzionamento e la sicurezza di questo dispositivo. Si prega di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare il dispositivo e di conservarle per ogni futura consultazione.
- Questo dispositivo deve essere usato esclusivamente come descritto in questo manuale. Il produttore non può essere ritenuto responsabile di danni causati da un utilizzo improprio.
- **Non immergere mai questo dispositivo in acqua o altri liquidi. Per la pulizia seguire quanto indicato nella sezione «Pulizia e disinfezione» di questo manuale.**
- Non usare il dispositivo se si ritiene che sia danneggiato o se si nota qualcosa di strano.
- Non aprire mai il dispositivo.
- Una condizione fisiologica chiamata vasocostrizione può intervenire nelle prime fasi della febbre causando un effetto detto «pelle fredda». La temperatura misurata sulla fronte durante questa fase può essere insolitamente bassa.
- Se la temperatura misurata non rispecchia lo stato del paziente o è insolitamente bassa, ripetere le misurazioni ogni 15 minuti o confrontare i risultati con un altro dispositivo di misurazione.

- Questo dispositivo è costruito con componenti delicati e deve essere trattato con attenzione. Osservare le condizioni di stoccaggio e funzionamento descritte nel capitolo «Specifiche tecniche».
- Assicurarci che i bambini non utilizzino il dispositivo senza la supervisione di un adulto. Alcune parti sono piccole e potrebbero essere ingerite. Prestare attenzione al rischio di strangolamento in presenza di cavi o tubi.
- Non usare il dispositivo vicino a forti campi elettromagnetici come telefoni cellulari o installazioni radio. Mantenere una distanza minima di 3,3 m da altri apparecchi quando si utilizza questo dispositivo.
- Proteggere il dispositivo da:
 - temperature estreme
 - urti e cadute
 - contaminazione e polvere
 - luce solare diretta
 - caldo e freddo
- Rimuovere le batterie se il dispositivo non viene usato per un periodo prolungato.



ATTENZIONE: la misurazione ottenuta con questo dispositivo non rappresenta una diagnosi! Non sostituisce la consultazione del proprio medico curante, soprattutto se il risultato non è corrispondente ai propri sintomi. Non fare affidamento solo sulla misurazione, considerare sempre altri sintomi che potrebbero manifestarsi e lo stato generale del paziente. Se necessario si consiglia di chiamare un medico o un'ambulanza.

3. Come funziona questo termometro

Questo termometro misura l'energia a infrarossi irraggiata dalla fronte o dagli oggetti. Questa energia è canalizzata attraverso una lente e convertita in un valore di temperatura.

4. Funzioni di controllo e simbologia

- **Visualizzazione di tutti i segmenti del display** (9): premere il tasto START/IO (7) per accendere il termometro; tutti i segmenti del display verranno automaticamente visualizzati per ca. 1 secondo.
- **Pronto per misurare** (10): quando il termometro è pronto per la misurazione, «°C» o «°F» lampeggeranno in continuazione mentre il simbolo modalità temperatura (corporea o oggetto) verrà visualizzato.

- **Conto alla rovescia per la misurazione** (28): Un conto alla rovescia di 3 secondi sarà visibile sullo schermo (3, 2, 1) prima di ciascuna misurazione.
- **Misurazione completata** (11): la temperatura verrà visualizzata e i simboli «°C» o «°F» resteranno fissi sul display (4) per alcuni secondi. L'unità è pronta per la misurazione successiva appena il simbolo «°C» o «°F» lampeggerà di nuovo.
- **Indicatore di batterie quasi scariche** (14): quando il termometro verrà acceso lampeggerà sul display il simbolo «batterie» a indicare all'utilizzatore di sostituirle quanto prima.

5. Impostazione calendario, orologio e segnale acustico

Impostazione calendario e orologio

1. Dopo aver inserito le nuove batterie, il numero dell'anno lampeggerà sul display (25). E' possibile impostare l'anno premendo il tasto M (5). Per confermare e impostare il mese, premere il tasto MODE (6).
2. E' ora possibile impostare il mese usando il tasto M (5). Per confermare premere il tasto MODE (6) e poi impostare il giorno.
3. Seguire le istruzioni precedenti per impostare il giorno, le ore e i minuti.
4. Dopo aver impostato i minuti e premuto il tasto START/IO (7), la data e l'ora saranno impostate e l'ora verrà visualizzata.
 - ☞ Se per 20 secondi non viene premuto nessun tasto, il dispositivo passerà automaticamente nella modalità misurazione (10).
 - ☞ **Cancellare l'impostazione data e ora:** premere il tasto START/IO (7) durante l'impostazione dell'orologio. Il display LCD mostrerà le icone calendario/orologio come segue «-:-». Successivamente premere il tasto START/IO (7) per iniziare la misurazione. Qualora non venisse effettuata alcuna attività entro 30 secondi, il dispositivo si spegnerà automaticamente.
 - ☞ **Cambiare l'impostazione di calendario e orologio:** tenere premuto il tasto MODE (6) per circa 8 secondi fino a quando i numeri dell'anno lampeggeranno (25). A questo punto impostare la nuova data come descritto precedentemente.

Impostazione segnale acustico

1. Premere e tenere premuto il tasto MODE (6) per 3 secondi per impostare il segnale acustico (26).
2. Premere il tasto M (5) per attivare o disattivare il segnale acustico. Il segnale acustico si attiva quando l'icona del segnale acustico (26) appare senza una croce.

☞ Quando le impostazioni del segnale acustico sono state scelte, premere il tasto START/IO (7) per entrare nella modalità «pronto per la misurazione»; altrimenti il dispositivo passerà automaticamente alla modalità «pronto per la misurazione» dopo 10 secondi (10).

6. Impostazione della modalità temperatura corporea o oggetti

1. Premere il tasto START/IO (7). Il display (4) verrà attivato e visualizzerà tutti i segmenti per ca. 1 secondo.
2. La modalità predefinita è la modalità corporea (12). Premere il tasto MODE (6) per passare alla modalità oggetti (13). Per ritornare alla modalità corporea, premere nuovamente il tasto MODE.

7. Indicazioni per l'uso

Rimuovere sempre il coperchio protettivo (29) prima dell'uso.

Misurazione della temperatura in modalità corporea con automisurazione e controllo della distanza

1. Premere il tasto START/IO (7). Il display (4) verrà attivato e visualizzerà tutti i segmenti per ca. 1 secondo.
2. Un'icona intermittente «°C»/«°F», una luce blu lampeggiante (2) e il segnale acustico indicano che il dispositivo è pronto per la misurazione (10).
3. Rimuovere tutti i capelli, sudore o sporcizia dalla fronte prima della misurazione per garantire la precisione della misurazione.
4. **Puntare il termometro al centro della fronte a una distanza non superiore ai 5 cm.**
5. **Il dispositivo inizierà la misurazione automaticamente, quando il sensore di misurazione (1) rileva che la distanza è corretta, entro i 5 cm.** Lo schermo mostrerà il conto alla rovescia (3, 2, 1); dopo ca. 3 secondi un lungo beep indicherà che la misurazione è terminata.
6. **Automisurazione:** la luce di automisurazione verde (3) indicherà l'inizio della misurazione. Mantenere il termometro puntato in direzione della fronte fino a che l'indicatore si spegne.
7. Leggere la temperatura misurata sul display.
8. Per effettuare ulteriori misurazioni spostare il termometro dalla fronte e aspettare fino a quando l'icona «°C»/«°F» inizia a lampeggiare. Seguire i punti 4-5 come sopra.

9. Premere e tenere premuto il tasto START/IO (7) per 3 secondi per spegnere il dispositivo altrimenti il dispositivo si spegnerà automaticamente dopo circa 60 secondi.

Misurazione della temperatura in modalità oggetti senza automisurazione

1. Premere il tasto START/IO (7). Il display (4) verrà attivato e visualizzerà tutti i segmenti per ca. 1 secondo.
2. Premere il tasto MODE (6) per passare alla modalità oggetto.
3. Un'icona intermittente «°C»/«°F», una luce blu lampeggiante (2) e il segnale acustico indicano che il dispositivo è pronto per la misurazione (10).
4. Puntare il termometro al centro dell'oggetto del quale si vuol conoscere la temperatura a una distanza non superiore a 5 cm. **Premere il tasto START/IO (7).** Dopo ca. 3 secondi un lungo beep indicherà che la misurazione è terminata.
5. Leggere la temperatura misurata sul display.
6. Per effettuare ulteriori misurazioni attendere che l'icona «°C»/«°F» inizi a lampeggiare e seguire i punti 4-5 come sopra.
7. Premere e tenere premuto il tasto START/IO (7) per 3 secondi per spegnere il dispositivo altrimenti il dispositivo si spegnerà automaticamente dopo circa 60 secondi.

☞ IMPORTANTE:

- **Prima della misurazione, paziente e termometro devono restare nello stesso ambiente e nelle stesse condizioni per almeno 30 minuti.**
- Non misurare la temperatura corporea durante l'allattamento o immediatamente dopo.
- Non utilizzare il termometro in un ambiente molto umido.
- Il paziente non dovrebbe bere, mangiare o fare esercizio fisico prima o mentre si misura la temperatura.
- Non muovere il termometro dall'area di misurazione prima di aver sentito il segnale sonoro che indica il termine della misurazione.
- 10 brevi segnali acustici (beep) e il display retroilluminato di colore rosso avviseranno il paziente che la temperatura misurata è uguale o maggiore di 37,5 °C: allarme febbre.
- Effettuare la misurazione nella stessa area in quanto la temperatura varia al variare del punto di misurazione.
- I medici raccomandano per bambini da 0 a 6 mesi la misurazione rettale della temperatura in quanto tutti gli altri metodi possono dare risultati poco attendibili. In caso di utilizzo di questo termometro per bambini da 0 a 6 mesi raccomandiamo

di effettuare sempre anche una misurazione rettale della temperatura corporea.

- Nelle seguenti situazioni raccomandiamo di effettuare almeno tre rilevazioni prendendo la più elevata come riferimento:
 1. bambini di età inferiore a 3 anni e con problemi al sistema immunitario dove la presenza o assenza di febbre è un elemento critico;
 2. quando l'utilizzatore sta imparando o non ha ancora esperienza sufficiente nell'utilizzo di questo termometro o ha dei dubbi sulle misurazioni effettuate;
 3. quando le misurazioni sono ritenute troppo basse.
- **Misurazioni della temperatura corporea in aree diverse del corpo non possono essere comparate tra loro in quanto la temperatura corporea varia in base al punto di misurazione e all'ora in cui questa è stata effettuata.** La temperatura è più alta alla sera e più bassa circa un'ora prima di svegliarsi.
Valori di temperatura corporea normali:
 - Ascellare: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
 - Orale: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
 - Rettale: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
 - Microlife NC 200: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

8. Impostazione gradi Celsius o Fahrenheit

Questo termometro può misurare la temperatura in gradi Celsius o Fahrenheit. Per passare da «°C» a «°F», **tenere premuto** il tasto MODE (6) per 3 secondi; l'icona del segnale acustico viene mostrata sul display. Premere nuovamente il tasto MODE; la scala di misurazione corrente (icona «°C» o «°F») verrà mostrata sullo schermo (13). Scegliere la scala di misurazione «°C» o «°F» premendo il tasto M (5). Una volta scelta la scala di misurazione, premere il tasto START/IO (7) per entrare nella modalità «pronto per la misurazione»; altrimenti il dispositivo passerà automaticamente alla modalità pronto per la misurazione dopo 10 secondi (10).

9. Come richiamare le 30 misurazioni memorizzate

Questo termometro può visualizzare le ultime 30 misurazioni e ne memorizza l'ora e la data in cui sono state effettuate.

- **Modalità richiamo memorie (16):** a termometro spento, premere il tasto M (5). L'icona della memoria «M» lampeggerà.
- **Memoria 1 – ultima misurazione (17):** premere brevemente il tasto M (5) per richiamare l'ultima misurazione che sarà contraddistinta dal numero 1.

Premendo e rilasciando il tasto M (5) verranno visualizzate le ultime 30 misurazioni e successivamente la sequenza riprenderà dalla memoria 1.


10. Messaggi di errore


- **Temperatura troppo alta (18):** viene visualizzata la lettera «H» quando la temperatura misurata è superiore a 43 °C / 109,7 °F nella modalità temperatura corporea o 100 °C / 212 °F nella modalità oggetti.
- **Temperatura troppo bassa (19):** viene visualizzata la lettera «L» quando la temperatura misurata è inferiore a 34 °C / 93,2 °F nella modalità temperatura corporea o 0 °C / 32 °F nella modalità oggetti.
- **Temperatura ambiente troppo alta (20):** viene visualizzata la lettera «AH» quando la temperatura ambiente è superiore a 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Temperatura ambiente troppo bassa (21):** viene visualizzata la lettera «AL» quando la temperatura ambiente è inferiore a 15 °C / 59 °F nella modalità temperatura corporea o 5,0 °C / 41,0 °F nella modalità oggetti.
- **Segnalazione d'errore (22):**
 - «Er 0» / «Er 6»: il dispositivo ha un malfunzionamento.
 - «Er 2»: Il dispositivo è posizionato direttamente sulla fronte/oggetto. Mantenere una distanza di misurazione di 1-5 cm. **Non toccare la parte metallica (fragile) del sensore di misurazione.**
- **Display vuoto (23):** controllare se le batterie sono state inserite correttamente e se la polarità («+» e «-») corrisponde a quanto riportato nell'alloggiamento del vano batterie.
- **Batterie scariche (24):** se l'icona «batterie» è l'unica indicazione sul display sostituire immediatamente le batterie.

11. Pulizia e disinfezione

La pulizia della sonda e del termometro può essere effettuata con un panno di cotone leggermente imbevuto con alcool (alcool isopropilico 70%). Assicurarsi che nessun liquido penetri all'interno del termometro. Non utilizzare mai sostanze abrasive come solventi o immergere il termometro in sostanze liquide. Non graffiare la superficie o la sonda del termometro.

12. Sostituzione delle batterie

Questo strumento è alimentato da 2 batterie di lunga durata da 1,5V, tipo AAA. Le batterie vanno sostituite quando l'icona «batterie»  è il solo simbolo visualizzato sul display.

Aprire il coperchio del vano batterie  facendolo scorrere nella direzione indicata.

Sostituire le batterie verificando che la polarità sia quella indicata dai simboli nel vano batterie.



Le batterie e gli strumenti elettronici devono essere smaltiti in conformità alle disposizioni locali e non come i rifiuti domestici.

13. Garanzia

Questo dispositivo è coperto da una garanzia di **5 anni** dalla data di acquisto. La garanzia è valida solo presentando l'apposito tagliando (vedi retro) compilato con il nome del rivenditore, la data d'acquisto e lo scontrino fiscale.

- La garanzia copre il dispositivo. Batterie e confezione non sono coperti da garanzia.
- L'apertura o la manomissione del dispositivo invalidano la garanzia.
- La garanzia non copre danni causati da trattamento improprio, batterie scariche, incidenti o inosservanza delle istruzioni per l'uso.

Contattare il servizio Microlife.

14. Specifiche tecniche

Tipo:	NC 200 Termometro digitale Non Contact
Range di misurazione:	Modalità corporea: 34,0-43 °C / 93,2-109,4 °F Modalità oggetti: 0-100,0 °C / 32-212,0 °F
Risoluzione:	0,1 °C / °F
Precisione di misurazione (Laboratorio):	Modalità corporea: ±0,2 °C, 35,0 ~ 42,0 °C / ±0,4 °F, 95,0 ~ 107,6 °F ±0,3 °C, 34,0 ~ 34,9 °C e 42,1 °C ~ 43,0 °C / ±0,5 °F, 93,2 ~ 94,8 °F e 107,8 ~ 109,4 °F Modalità oggetti: ±1,0 °C, 0 ~ 100,0 °C / ±2 °F, 32,0 ~ 212 °F
Display:	Display a Cristalli Liquidi (LCD), 4 cifre più simboli

Segnali acustici:

Il termometro è acceso e pronto per la misurazione: 1 beep corto.

La misurazione è stata completata: 1 beep lungo (1 sec.) se la temperatura è inferiore 37,5 °C / 99,5 °F, 10 beep corti se la misurazione è uguale o superiore a 37,5 °C / 99,5 °F.

Errore di sistema o malfunzionamento: 3 beep corti
30 misurazioni visualizzabili nella modalità memoria unitamente all'ora e alla data in cui sono state effettuate.

Memorie:

Retroilluminazione display: Il display sarà retroilluminato di colore verde per 1 sec. quando il termometro è acceso.

Il display sarà retroilluminato di colore verde per 5 sec. quando la temperatura misurata è inferiore 37,5 °C / 99,5 °F.

Il display sarà retroilluminato di colore rosso per 5 sec. quando la temperatura misurata è uguale o superiore a 37,5 °C / 99,5 °F.

Condizioni di esercizio: Modalità corporea: 15-40,0 °C / 59-104,0 °F
Modalità oggetti: 5-40,0 °C / 41-104,0 °F

15 - 95 % umidità relativa massima

Condizioni di stoccaggio: -25 - +55 °C / -13 - +131 °F

15 - 95 % umidità relativa massima

Spegnimento automatico:

ca. 1 minuto dall'ultima misurazione.

Batteria: 2 x batterie alcaline da 1,5 Volt; tipo AAA

Durata batterie: approssim. 2000 misurazioni (usando batterie nuove)

Dimensioni: 156,7 x 43 x 47 mm

Peso: 91,5 g (con batterie), 68,5 g (senza batterie)

Classe IP: IP22

Riferimento agli standard: ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Aspettativa di vita del prodotto in uso: 5 anni o 12000 misurazioni

Questo dispositivo è conforme alla direttiva sui prodotti medicali 93/42/EEC.

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

In conformità alle normative per i prodotti a uso medicale raccomandiamo, per uso professionale, un'ispezione ogni 2 anni. Osservare le disposizioni correnti sullo smaltimento.

15. www.microlife.it

Per ulteriori informazioni sui nostri termometri, misuratori di pressione, servizi o altro Vi preghiamo consultare il sito www.microlife.it.

- ① Embout thermosensible
- ② Visée lumineuse
- ③ Lumière d'auto-mesure
- ④ Écran
- ⑤ Bouton M (mémoire)
- ⑥ Bouton MODE
- ⑦ Bouton START/IO
- ⑧ Couvercle du logement de la pile
- ⑨ Tous les segments sont affichés
- ⑩ Prêt à mesurer
- ⑪ Mesure effectuée
- ⑫ Mode corporel
- ⑬ Mode objet
- ⑭ Signal d'usure de la pile
- ⑮ Commutation Celsius - Fahrenheit
- ⑯ Mode mémoire
- ⑰ Consultation des 30 dernières mesures
- ⑱ Température mesurée trop élevée
- ⑲ Température mesurée trop basse
- ⑳ Température ambiante trop élevée
- ㉑ Température ambiante trop basse
- ㉒ Signal d'erreur
- ㉓ Aucun affichage
- ㉔ Pile déchargée
- ㉕ Date/Heure
- ㉖ Réglage de la fonction du signal sonore
- ㉗ Remplacer la pile
- ㉘ Compte à rebours
- ㉙ Bouchon de protection



Veillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser ce produit.



Partie appliquée du type BF

Ce thermomètre Microlife est un produit de haute qualité utilisant la technologie la plus récente et testé selon les normes internationales. Grâce à sa technologie unique, ce thermomètre assure pour chaque mesure une lecture stable, sans interférence de la chaleur environnante. L'appareil effectue un autocontrôle à chaque mise en marche pour toujours garantir des mesures conformes à la précision annoncée.

Ce thermomètre Microlife est destiné à des mesures périodiques et à la surveillance de la température corporelle.

Ce thermomètre, qui a été testé cliniquement, s'est avéré précis et sûr lorsque les consignes du mode d'emploi sont bien respectées.

Veillez lire ces instructions pour comprendre toutes les fonctions et informations sur la sécurité.

Sommaire

1. Les avantages de ce thermomètre

- Mesure en quelques secondes
- Mesure automatique avec contrôle à distance
- Utilisation multiple (large étendue de mesure)
- Précis et fiable
- Agréable et facile d'utilisation
- Appel multiple de mesures
- Sûr et hygiénique
- Signal de fièvre
- Système d'indication pour l'auto-mesure

2. Importantes précautions d'emploi

3. Comment ce thermomètre mesure la température

4. Affichage de contrôle et symboles

5. Réglage de la date, de l'heure et du BIP

6. Commutation entre mode corporel et mode objet

7. Instructions d'utilisation

- Mesure en mode corporel avec commande de mesure et de distance automatique
- Mesure en mode objet sans mesure automatique

8. Commutation Celsius - Fahrenheit

9. Comment appeler 30 mesures en mode mémoire

10. Messages d'erreurs

11. Nettoyage et désinfection

12. Remplacement de la pile

13. Garantie

14. Caractéristiques techniques

15. www.microlife.fr

Carte de garantie (voir verso)

1. Les avantages de ce thermomètre

Mesure en quelques secondes

La technologie infrarouge novatrice permet les mesures sans contact avec la surface à mesurer garantissant des mesures fiables et hygiéniques en seulement quelques secondes.

Mesure automatique avec contrôle à distance

L'appareil peut prendre une mesure automatiquement lorsqu'il détecte que la distance est inférieure à 5 cm.

Utilisation multiple (large étendue de mesure)

Ce thermomètre a la particularité d'offrir une large étendue de mesure, de 0 - 100,0 °C / 32,0 - 212,0 °F. L'appareil peut être utilisé pour mesurer la température corporelle, mais aussi pour mesurer la température de surface des éléments suivants:

- Température de surface du lait dans un biberon
- Température de surface d'un bain pour bébé
- Température ambiante

Précis et fiable

Grâce au mode d'assemblage de la sonde et à son capteur à rayons infrarouges perfectionné, cet instrument offre une mesure de la température aussi précise que fiable.

Agréable et facile d'utilisation

- Forme ergonomique qui rend l'utilisation du thermomètre simple et facile.
- Ce thermomètre peut être utilisé sans perturber la vie quotidienne. Une prise de température pendant le sommeil d'un enfant est possible.
- Ce thermomètre fournit des mesures rapides et est par conséquent agréable d'utilisation pour les enfants.

Appel multiple de mesures

Les utilisateurs ont la possibilité de consulter les 30 dernières mesures avec la date et l'heure enregistrées quand l'appareil est en mode mémoire, ce qui permet de mieux suivre les variations de température.

Sûr et hygiénique

- Pas de contact direct avec la peau.

- Pas de risque de verre cassé et d'ingestion de mercure.
- Totalement sûr pour la prise de température des enfants.

Signal de fièvre

10 bips courts et un rétroéclairage rouge de l'écran LCD signalent que la température peut être supérieure ou égale à 37,5 °C.

Système d'indication pour l'auto-mesure

Un voyant vert à l'arrière de l'appareil indique à l'utilisateur qu'il est à bonne distance et qu'une mesure va être effectuée.

2. Importantes précautions d'emploi

- Respectez les instructions d'utilisation. Ce document fournit des informations importantes sur le fonctionnement et la sécurité de cet appareil. Veuillez lire attentivement ce document avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour vous y référer ultérieurement.
- Cet appareil est réservé aux applications décrites dans ce manuel. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable de dommages provoqués par une utilisation incorrecte.
- **Ne jamais plonger cet appareil dans l'eau ou un autre liquide. Pour le nettoyage, se référer aux instructions de la section «Nettoyage et désinfection».**
- N'utilisez pas l'appareil si vous pensez qu'il est endommagé ou remarquez quelque chose de particulier.
- N'ouvrez jamais l'appareil.
- Un phénomène physiologique de base appelé vasoconstriction est susceptible de se produire au début de l'état fébrile. Il se caractérise par une peau relativement froide qui peut se traduire par une lecture anormalement basse en cas d'utilisation de ce type de thermomètre.
- Si la température mesurée ne concorde pas avec l'état du patient ou si elle est anormalement basse, répétez la mesure toutes les 15 minutes ou contrôlez-la en prenant la température corporelle de base.
- Cet appareil comprend des éléments sensibles et doit être traité avec précaution. Respectez les conditions de stockage et d'emploi indiquées à la section «Caractéristiques techniques».
- Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil sans surveillance. Certaines de ses parties sont si petites qu'elles peuvent être avalées. Possible risque d'étranglement dans le cas où l'appareil est fourni avec des câbles ou des tuyaux.
- Ne mettez pas l'appareil en service dans un champ électromagnétique de grande intensité, par exemple à proximité de télé-

phones portables ou d'installations radio. Garder une distance minimale de 3,3 mètres de ces appareils lors de toute utilisation.

- Il convient de le protéger contre:
 - les températures extrêmes
 - les chocs et chutes
 - les saletés et la poussière
 - les rayons solaires directs
 - la chaleur et le froid
- Si vous comptez ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, prenez soin de retirer les piles.



AVERTISSEMENT: La mesure délivrée par cet appareil ne constitue pas un diagnostic. Elle ne remplace pas la nécessité d'une consultation médicale, surtout si elle ne correspond pas aux symptômes du patient. Ne comptez pas uniquement sur le résultat de la mesure, considérez toujours d'autres symptômes pouvant survenir et le ressenti du patient. Il est conseillé d'appeler un médecin ou une ambulance si nécessaire.

3. Comment ce thermomètre mesure la température

Le thermomètre mesure l'énergie infrarouge émise par le front mais aussi celle émise par les objets. Cette énergie est recueillie par la lentille puis convertie en une indication de température.

4. Affichage de contrôle et symboles

- **Tous les segments sont affichés** (9): Appuyer sur le bouton START/IO (7) pour allumer l'appareil; tous les segments sont affichés pendant 1 seconde.
- **Prêt à mesurer** (10): L'appareil est prêt pour la mesure lorsque le symbole «°C» ou «°F» clignote et que le symbole site (corporel ou objet) est affiché.
- **Compte à rebours** (28): Un compte à rebours de 3 secondes apparaît à l'écran (3, 2, 1) avant chaque mesure.
- **Mesure effectuée** (11): La température est affichée à l'écran (4) avec le symbole «°C» ou «°F» et le symbole du mode de prise de température. L'appareil est prêt pour la mesure suivante lorsque «°C» ou «°F» clignote à nouveau.
- **Signal d'usure de la pile** (14): Quand l'appareil est allumé, le symbole «pile» continue de clignoter pour rappeler à l'utilisateur de la changer.

5. Réglage de la date, de l'heure et du signal sonore

Réglage de la date et de l'heure

1. Après l'insertion de nouvelles piles, les chiffres de l'année clignotent sur l'écran (25). Vous pouvez régler l'année en appuyant sur le bouton M (5). Pour confirmer et régler le mois, pressez le bouton MODE (6).
2. Vous pouvez maintenant régler le mois en appuyant sur le bouton M (5). Pour confirmer, pressez le bouton MODE (6) puis réglez le jour.
3. Suivre les instructions précédentes pour régler le jour, les heures et les minutes.
4. Après la définition des minutes et la pression du bouton START/IO (7), la date et l'heure réglées s'afficheront.



Si aucun bouton n'est pressé pendant 20 sec., l'appareil se mettra prêt pour une mesure (10).




Pour annuler l'heure: Appuyer sur le bouton START/IO (7) pendant le réglage de l'heure. L'écran LCD affichera alors les icônes date/heure avec «--:--». Puis presser le bouton START/IO (7) pour lancer une mesure. Sans aucune intervention de votre part pendant 30 sec., l'appareil s'éteindra automatiquement.



Changer la date et l'heure: Appuyer et maintenir le bouton de mode (6) enfoncé pendant 8 sec. jusqu'à ce que l'année clignote (25). Maintenant vous pouvez entrer les nouvelles valeurs comme décrites plus haut.


Réglage du BIP

1. Presser et maintenir le bouton MODE (6) pendant 3 secondes pour initialiser le signal sonore (26).
 2. Presser le bouton M (5) pour activer ou désactiver le signal sonore. Le signal sonore est activé lorsque l'icône BIP (26) est affichée sans croix.
-  Lorsque le réglage du signal sonore a été effectué, appuyez sur la touche START/IO (7) pour accéder au mode «prêt pour la mesure»; sinon l'appareil passe automatiquement à la mesure après 10 secondes (10).








6. Commutation entre mode corporel et mode objet

1. Appuyez sur le bouton START/IO (7). L'écran (4) s'allume et tous les segments s'affichent pendant 1 seconde.
2. Le mode par défaut est le mode corporel (12). Appuyez sur le bouton MODE (6) pour passer en mode objet (13). Pour revenir au mode corporel, appuyez de nouveau sur le bouton MODE.







7. Instructions d'utilisation


Toujours enlever le bouchon de protection  avant de l'utiliser.

Mesure en mode corporel avec commande de mesure et de distance automatique

- Appuyez sur le bouton START/IO . L'écran  s'allume et tous les segments s'affichent pendant 1 seconde.
- Une icône clignotante «°C»/«°F», une lumière clignotante bleue  et un signal sonore indique que l'appareil est prêt pour la mesure .
- Nettoyer et dégager le front (cheveux, sueur ou saletés) avant d'utiliser l'appareil pour s'assurer de la précision des mesures.
- Orienter la thermomètre vers le centre du front à une distance de 5 cm maximum.**
- L'appareil démarrera automatiquement la mesure lorsque le capteur de mesure  détecte la distance appropriée de 5 cm.** L'écran affichera un compte à rebours (3, 2, 1); après 3 secondes un bip long signalera la fin de la mesure.
- Auto-mesure:** L'indicateur vert  permet d'indiquer le début de la mesure. Gardez le thermomètre pointé vers le front jusqu'à ce que l'indicateur s'éteigne.
- Lisez la température affichée sur l'écran LCD.
- Pour la mesure suivante, retirez le thermomètre du front et attendez que l'icône «°C»/«°F» clignote. Suivez les étapes 4-5 ci-dessus.
- Pressez et maintenez la touche START/IO  enfoncée pendant 3 secondes pour éteindre l'appareil; sinon l'appareil s'éteindra automatiquement après environ 60 secondes.

Mesure en mode objet sans mesure automatique

- Appuyez sur le bouton START/IO . L'écran  s'allume et tous les segments s'affichent pendant 1 seconde.
- Appuyez sur le bouton de mode  pour passer au mode objet.
- Une icône clignotante «°C»/«°F», une lumière clignotante bleue  et un signal sonore indique que l'appareil est prêt pour la mesure .
- Orientez le thermomètre vers le centre de la surface à mesurer en respectant une distance de 5 cm maximum au-dessus de cette surface. **Appuyer le bouton START/IO .** Après 3 secondes un bip long signalera la fin de la mesure.
- Lisez la température affichée sur l'écran LCD.
- Pour la prochaine mesure, attendez que l'icône «°C»/«°F» clignote et suivez les étapes 4-5 ci-dessus.

- Pressez et maintenez la touche START/IO  enfoncée pendant 3 secondes pour éteindre l'appareil; sinon l'appareil s'éteindra automatiquement après environ 60 secondes.

NOTE:

- Les patients et le thermomètre devraient rester dans une pièce à conditions stables pendant au moins 30 minutes.**
- Ne prenez pas de mesures pendant ou immédiatement après l'allaitement d'un bébé.
- N'utilisez pas le thermomètre dans un environnement très humide.
- Les patients ne devraient pas boire, manger ou faire de l'exercice avant/pendant la prise de température.
- Ne déplacez pas l'instrument de la zone à mesurer avant le retentissement du bip de fin.
- 10 bips courts et un rétroéclairage rouge de l'écran LCD signalent que la température peut être supérieure ou égale à 37,5 °C.
- Prenez toujours la température au même endroit car les lectures peuvent varier selon les endroits.
- Les médecins recommandent une mesure rectale pour les nouveaux nés dans les 6 premiers mois, car toutes les autres méthodes de mesure peuvent mener à des résultats ambigus. En cas d'utilisation d'un thermomètre sans contact sur un nouveau né, nous recommandons de toujours vérifier le résultat obtenu avec une mesure rectale.
- Dans les situations suivantes, il est recommandé de prendre 3 fois la température et de ne retenir que la température la plus élevée:
 - Enfants de moins de 3 ans avec une déficience du système immunitaire et pour qui la présence ou l'absence de fièvre est un élément critique.
 - Lorsque l'utilisateur apprend à se servir du thermomètre pour la première fois et jusqu'à ce qu'il se soit suffisamment familiarisé avec celui-ci pour obtenir des mesures homogènes.
 - Mesure anormalement basse.
- Les prises de mesure effectuées sur des zones différentes ne devraient pas être comparées entre elles car la température corporelle normale varie selon la zone du corps mesurée et le moment de la journée,** étant plus élevée dans la soirée et plus basse environ une heure avant le réveil.
Plages de températures corporelles normales:
 - Axillaire: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
 - Buccale: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
 - Rectal: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
 - Microlife NC 200: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

8. Commutation Celsius - Fahrenheit

Ce thermomètre peut indiquer la température en Fahrenheit ou en Celsius. Pour passer de l'échelle °C à l'échelle °F, **appuyer sans relâcher** sur le bouton de mode (6) pendant 3 secondes; l'icône du signal sonore s'affiche à l'écran. Appuyez de nouveau sur le bouton MODE; L'échelle de mesure actuelle (symbole «°C» ou «°F») s'affiche sur l'écran (15). Changez d'échelle de mesure entre °C et °F en appuyant sur le bouton M (5). Lorsque l'échelle de mesure a été choisie, appuyez sur le bouton START/IO (7) pour accéder au mode «prêt pour la mesure»; Sinon l'appareil passe automatiquement au mode «prêt pour la mesure» après 10 secondes (10).

9. Comment appeler 30 mesures en mode mémoire

Ce thermomètre enregistre les 30 dernières mesures avec l'heure et la date de mesure.

- **Mode mémoire** (16): Presser le bouton M (5) pour accéder au mode mémoire en position OFF. Le symbole mémoire «M» clignote.
- **Mesure 1 – dernier résultat** (17): Presser puis relâcher le bouton M (5) pour appeler la dernière mesure. Affiche 1 puis la valeur mémorisée.

En pressant et en relâchant le bouton M (5) après l'affichage des 30 dernières mesures, on redémarre la boucle à partir de la mesure 1.

10. Messages d'erreurs

- **Température mesurée trop élevée** (18): Affiche «H» quand la température mesurée dépasse 43 °C / 109.7 °F en mode corporel ou 100 °C / 212 °F en mode objet.
- **Température mesurée trop basse** (19): Affiche «L» quand la température mesurée est inférieure à 34 °C / 93.2 °F en mode corporel ou 0 °C / 32 °F en mode objet.
- **Température ambiante trop élevée** (20): Affiche «AH» quand la température ambiante est supérieure à 40.0 °C / 104.0 °F.
- **Température ambiante trop basse** (21): Affiche «AL» quand la température ambiante est inférieure à 15 °C / 59 °F en mode corporel ou inférieur à 5.0 °C / 41.0 °F en mode objet.
- **Erreurs de fonctionnement affichées à l'écran** (22):
 - «Er 0» / «Er 6»: Le système a un dysfonctionnement.
 - «Er 2»: L'appareil est placé directement sur le front / l'objet. Garder une distance de mesure de 1-5 cm. **Ne touchez pas le capteur de mesure (zone de détection).**

- **Aucun affichage** (23): Vérifier la bonne mise en place des piles ainsi que le respect de la polarité (<+> et <->).
- **Signal pile usée** (24): Si l'icône «pile» est le seul symbole affiché sur l'écran, les piles doivent être remplacées immédiatement.

11. Nettoyage et désinfection


Utiliser un chiffon doux ou un chiffon en coton imbibé d'alcool (70% isopropyl) pour nettoyer la surface du thermomètre et l'extrémité thermosensible. S'assurer qu'aucun liquide n'entre à l'intérieur. Ne jamais utiliser d'agent abrasif, diluant ou benzène et ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou un autre liquide. Prendre soin de ne pas rayer la lentille de l'extrémité thermosensible et l'écran d'affichage.

12. Remplacement de la pile

Ce thermomètre est fourni avec 2 piles neuves longue durée de type AAA 1,5V. Les piles doivent être remplacées lorsque l'icône «pile» (24) est le seul symbole affiché à l'écran.

Enlever le capot à pile (27) en le faisant glisser dans la direction indiquée.

Remplacez les piles – assurez-vous de la bonne polarité en vous basant sur les symboles placés dans le logement.

 Les piles et appareils électroniques doivent être éliminés en conformité avec les prescriptions locales, séparément des ordures ménagères.

13. Garantie

Cet appareil est assorti d'une garantie de **5 ans** à compter de la date d'achat. La garantie est seulement valable sur présentation de la carte de garantie dûment remplie par le revendeur (voir verso) avec la mention de la date d'achat ou d'un justificatif d'achat daté.

- La garantie couvre l'appareil. Elle ne s'applique pas aux piles et à l'emballage.
- Le fait d'ouvrir ou de modifier l'appareil invalide la garantie.
- La garantie ne couvre pas les dommages causés par une manipulation incorrecte, des piles déchargées, des accidents ou un non-respect des consignes d'utilisation.

Veillez contacter le service Microlife.

14. Caractéristiques techniques

Type: Thermomètre sans contact NC 200

Plage de mesure: Mode corporel: 34.0-43 °C / 93.2-109.4 °F
Mode objet: 0-100.0 °C / 32-212.0 °F

Résolution: 0.1 °C / °F

Précision (Laboratoire): Mode corporel:
±0.2 °C, 35.0 ~ 42.0 °C / ±0.4 °F, 95.0 ~ 107.6 °F
±0.3 °C, 34.0 ~ 34.9 °C et 42.1 °C ~ 43.0 °C /
±0.5 °F, 93.2 ~ 94.8 °F et 107.8 ~ 109.4 °F
Mode objet:
±1.0 °C, 0 ~ 100.0 °C / ±2 °F, 32.0 ~ 212 °F

Affichage: Ecran LCD (à cristaux liquides),
4 chiffres + symboles spéciaux

Signaux sonores: L'appareil est allumé et prêt pour la mesure:
1 bip bref.
Effectuez une mesure complète: 1 bip long (1 sec.) -
la lecture est inférieure à 37.5 °C / 99.5 °F; 10 bips
courts - la lecture est supérieure ou égale à 37.5 °C
/ 99.5 °F.
Erreur système ou dysfonctionnement: 3 bips courts.

Mémoire: 30 mesures sont enregistrées avec la date et l'heure.

Rétroéclairage: L'écran est éclairé en VERT pendant 1 seconde à
la mise sous tension de l'instrument.
L'écran est éclairé en VERT pendant 5 secondes à
la fin d'une mesure si la lecture est inférieure à 37.5
°C / 99.5 °F.
L'écran est éclairé en ROUGE pendant 5 secondes
à la fin d'une mesure si la lecture est supérieure ou
égale à 37.5 °C / 99.5 °F.

Conditions d'utilisation: Mode corporel: 15-40.0 °C / 59-104.0 °F
Mode objet: 5-40.0 °C / 41-104.0 °F
Humidité relative 15 - 95 % max.

Conditions de stockage: -25 - +55 °C / -13 - +131 °F
Humidité relative 15 - 95 % max.

Arrêt automatique: 1 minute environ après la fin de la mesure.

Pile: 2 x piles alcalines de 1,5 V; format AAA

Durée de vie des piles: env. 2000 mesures (avec des piles neuves)

Dimensions: 156.7 x 43 x 47 mm

Poids: 91.5 g (avec piles), 68.5 g (sans piles)

Classe IP: IP22

Référence aux normes: ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC);
IEC 60601-1-11

Espérance de fonctionnement:

5 ans ou 12000 mesures

Cet appareil est conforme aux exigences de la directive relative
aux appareils médicaux 93/42/EEC.

Sous réserve de modifications techniques.

D'après le Medical Product User Act, une vérification tous les deux
ans est recommandée pour les professionnels. Se conformer à la
réglementation en vigueur sur la mise au rebut.

15. www.microlife.fr

Des informations détaillées sur l'utilisation de nos thermomètres et
de nos tensiomètres ainsi que sur nos services sont disponibles
sur www.microlife.fr.

- ① Mess-Sensor
- ② Kontrolllicht
- ③ Selbst-Anzeige Licht
- ④ Display
- ⑤ M-Taste (Speicher)
- ⑥ Modus-Taste
- ⑦ START/IO-Taste
- ⑧ Batteriefachabdeckung
- ⑨ Anzeige aller Segmente
- ⑩ Bereit für die Messung
- ⑪ Messvorgang beendet
- ⑫ Körpermodus
- ⑬ Objektmodus
- ⑭ Batterie niedrig
- ⑮ Umstellen zwischen Celsius und Fahrenheit
- ⑯ Speichermodus
- ⑰ Abrufen der letzten 30 Messwerte
- ⑱ Zu hohe Temperatur gemessen
- ⑲ Zu niedrige Temperatur gemessen
- ⑳ Zu hohe Umgebungstemperatur
- ㉑ Zu niedrige Umgebungstemperatur
- ㉒ Fehlfunktionsanzeige
- ㉓ Leeres Display
- ㉔ Batterie erschöpft
- ㉕ Datum/Uhrzeit
- ㉖ Signaltonanzeige
- ㉗ Batteriewechsel
- ㉘ Mess-Countdown
- ㉙ Schutzkappe



Vor Verwendung Bedienungsanleitung genau studieren.



Anwendungsteil des Typs BF

Dieses Microlife Thermometer ist ein Qualitätserzeugnis, das über die neusten Errungenschaften der Technologie verfügt und gemäss den internationalen Normen geprüft ist. Mit seiner einzigartigen Technologie ermöglicht das Thermometer bei jeder Messung stabile Messwerte, frei von jeglichen äusseren Wärmeeinflüssen. Das Gerät führt beim Einschalten jedes Mal einen Selbst-Test durch, um stets die vorgeschriebene Messgenauigkeit zu gewährleisten. Dieses Microlife Thermometer dient zur regelmässigen Messung und Kontrolle der menschlichen Körpertemperatur.

Dieses Thermometer wurde klinisch getestet und wurde als zuverlässig und genau bestätigt, wenn es gemäss der Gebrauchsanweisung verwendet wird.

Lesen Sie diese Anweisungen bitte sorgfältig durch, um alle Funktionen und Sicherheitshinweise zu verstehen.

Inhaltsverzeichnis

1. Vorteile des Thermometers

- Schnellmessung
- Automatische Messung mit Distanzkontrolle
- Vielfache Verwendungsmöglichkeiten (Erweiterter Messbereich)
- Genau und zuverlässig
- Bequeme und einfache Handhabung
- Abruf mehrerer Messwerte
- Sicher und hygienisch
- Fieberalarm
- Positionierungssystem für Selbst-Messung

2. Sicherheitshinweise

3. Wie das Thermometer die Temperatur misst

4. Display und Symbole

5. Datum-, Uhrzeit- und Signaltoneinstellungen

6. Umschalten zwischen Körper- und Objektmodus

7. Gebrauchsanweisung

- Im Körpermodus messen mit Auto-Messung und Distanzkontrolle
- Im Objektmodus messen ohne Auto-Messung

8. Umstellen zwischen Celsius und Fahrenheit

9. Abrufen der 30 gespeicherten Messwerte

10. Fehlermeldungen und Probleme

11. Reinigung und Desinfektion

12. Batteriewechsel

13. Garantie

14. Technische Daten

15. www.microlife.com

Garantiekarte (siehe Rückseite)

1. Vorteile des Thermometers

Schnellmessung

Die innovative Infrarottechnologie macht Messungen möglich, bei denen das Objekt nicht ein mal berührt wird. Dies garantiert sichere und hygienische Messungen innerhalb von Sekunden.

Automatische Messung mit Distanzkontrolle

Das Gerät misst automatisch sobald das Gerät den richtigen Abstand von weniger als 5 cm erkennt.

Vielfache Verwendungsmöglichkeiten (Erweiterter Messbereich)

Das Thermometer besitzt einen erweiterten Messbereich von 0 - 100,0 °C / 32,0 - 212,0 °F; dies bedeutet, dass das Produkt zur Messung der Körpertemperatur verwendet werden kann, aber auch zur Messung der Oberflächentemperatur folgender Objekte:

- Oberflächentemperatur der Milch in Babyflaschen
- Oberflächentemperatur des Badewassers für Säuglinge
- Umgebungstemperatur

Genau und zuverlässig

Der einzigartige Mess-Sensor mit einem modernen Infrarotsensor gewährleistet, dass jede Messung genau und zuverlässig ist.

Bequeme und einfache Handhabung

- Das ergonomische Design ermöglicht eine bequeme und einfache Handhabung des Thermometers.
- Eine Messung kann sogar an einem schlafenden Kind vorgenommen werden, ohne es zu stören.
- Das Thermometer ist sehr schnell und deshalb besonders angenehm für die Anwendung bei Kindern.

Abruf mehrerer Messwerte

Der Benutzer kann die letzten 30 Messwerte mit Datum und Uhrzeit im Speichermodus abrufen, so können Temperaturschwankungen besser nachverfolgt werden.

Sicher und hygienisch

- Kein direkter Hautkontakt.
- Keine Gefahr ausgehend von zerbrochenem Glas oder der Aufnahme von Quecksilber.
- Absolut sicher für den Gebrauch bei Kindern.

Fieberalarm

10 kurze Signaltöne und eine rote LCD-Hintergrundbeleuchtung weisen darauf hin, dass die Temperatur des Patienten grösser oder gleich 37,5 °C ist.

Positionierungssystem für Selbst-Messung

Ein grünes Licht auf der Rückseite zeigt an, dass das Gerät den richtigen Abstand hat und die Messung durchgeführt wird.

2. Sicherheitshinweise

- Befolgen Sie diese Gebrauchsanweisung. Dieses Dokument enthält wichtige Informationen zum Betrieb und zur Sicherheit dieses Geräts. Bitte lesen Sie dieses Dokument sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen und bewahren Sie es für die zukünftige Nutzung auf.
- Dieses Gerät darf nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck verwendet werden. Der Hersteller ist nicht für Schäden haftbar, die aus unsachgemässer Handhabung resultieren.
- **Tauchen Sie das Gerät weder in Wasser noch in andere Flüssigkeiten. Für die Reinigung und Desinfektion folgen Sie bitte den Anweisungen im Kapitel «Reinigung und Desinfektion».**
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie einen Schaden erkennen oder Ihnen etwas Ungewöhnliches auffällt.
- Öffnen Sie niemals das Gerät.
- Ein physiologischer Effekt, Vasokonstriktion genannt, kann in den frühen Fieberstadien auftreten, wobei sich die Haut kühl anfühlt, und die mit diesem Thermometer gemessene Temperatur u.U. ungewöhnlich niedrig sein kann.
- Entspricht der Messwert nicht dem Befinden des Patienten oder ist ungewöhnlich niedrig, wiederholen Sie die Messung alle 15 Minuten oder überprüfen Sie das Ergebnis mit einer anderen Körpertemperaturmessart.
- Dieses Gerät besteht aus sensiblen Bauteilen und muss vorsichtig behandelt werden. Beachten Sie die Lager- und Betriebsanweisungen im Kapitel «Technische Daten».
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder das Gerät nicht unbeaufsichtigt benutzen; einige Teile sind so klein, dass sie verschluckt werden könnten. Beachten Sie das Strangulierungsrisiko sollte dieses Gerät mit Kabeln oder Schläuchen ausgestattet sein.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe starker elektromagnetischer Felder wie z.B. Mobiltelefone oder Funkanlagen.

Halten Sie einen Mindestabstand von 3,3 m zu solchen Geräten, wenn Sie dieses Gerät benutzen.

- Schützen Sie das Gerät vor:
 - extremen Temperaturen
 - Stößen und Herunterfallen
 - Schmutz und Staub
 - starker Sonneneinstrahlung
 - Hitze und Kälte
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird.



WARNUNG: Das von diesem Gerät angezeigte Messergebnis ist keine Diagnose. Es ersetzt nicht die Notwendigkeit einer fachlichen Einschätzung durch einen Mediziner, vor allem dann nicht, wenn das Ergebnis nicht dem Befinden des Patienten entspricht. Verlassen Sie sich nicht ausschliesslich auf das Messergebnis. Alle potenziell auftretenden Symptome und die Schilderung des Patienten müssen in Betracht gezogen werden. Die Verständigung eines Arztes oder Krankenwagens wird bei Bedarf empfohlen.

3. Wie das Thermometer die Temperatur misst

Das Thermometer misst die von der Haut ausgestrahlte Infrarotenergie der Stirn sowie jene von Objekten. Diese Energie wird von Linsen aufgefangen und in Temperaturwerte umgewandelt.

4. Display und Symbole

- **Anzeige aller Segmente** (9): Schalten Sie das Gerät mit der START/IO-Taste (7) ein: 1 Sekunde lang werden alle Segmente angezeigt.
- **Bereit für die Messung** (10): Das Gerät ist zur Messung bereit, wenn das «°C» oder «°F»-Symbol blinkt während das Modus-Symbol (Körper oder Objekt) anhaltend angezeigt wird.
- **Mess-Countdown** (28): Ein 3 Sekunden Countdown wird vor jeder Messung auf dem Display angezeigt (3, 2, 1).
- **Messvorgang beendet** (11): Der Messwert erscheint auf dem Display (4) mit dem «°C» oder «°F»-Symbol und dem Modus-Symbol. Wenn das «°C» oder «°F»-Symbol wieder blinkt, ist das Gerät für die nächste Messung bereit.
- **Batterie niedrig** (13): Wenn das Gerät eingeschaltet wird, leuchtet das «Batterie» Symbol kontinuierlich auf, um daran zu erinnern, dass die Batterie gewechselt werden muss.

5. Datum-, Uhrzeit- und Signaleinstellungen

Datum und Uhrzeit einstellen

1. Nachdem neue Batterien eingelegt wurden, blinkt die Jahreszahl im Display (29). Sie können durch Drücken der M-Taste (5) das Jahr einstellen. Drücken Sie zur Bestätigung und um zur Monatseinstellung zu wechseln die Modus-Taste (6).
2. Der Monat kann nun durch die M-Taste (5) eingestellt werden. Drücken Sie zur Bestätigung und um zur Tageseinstellung zu wechseln die Modus-Taste (6).
3. Folgen Sie der oben beschriebenen Anleitung, um den Tag, die Stunden und Minuten einzustellen.
4. Nachdem als letztes die Minuten eingestellt sind und die START/IO-Taste (7) gedrückt wurde, sind Datum und Uhrzeit eingestellt und die Zeit wird angezeigt.
 - ☞ Wenn während 20 Sekunden keine Taste gedrückt wird, schaltet das Gerät automatisch in den Modus «Bereit für die Messung» (10).
 - ☞ **Uhrzeiteinstellung abbrechen:** Drücken Sie die START/IO-Taste (7) während der Uhrzeiteinstellung. Das Display zeigt Datum/Uhrzeit mit «-:->» an. Drücken Sie danach die START/IO-Taste (7), um die Messung zu starten. Wenn während 30 Sekunden keine Taste gedrückt wird, schaltet sich das Gerät automatisch aus.
 - ☞ **Aktuelle Datum- und Uhrzeiteinstellungen ändern:** Halten Sie die Modus-Taste (6) während ca. 8 Sekunden gedrückt, bis die Jahreszahl (29) zu blinken beginnt. Sie können jetzt die neuen Werte wie oben beschrieben eingeben.

Signalton einstellen

1. Halten Sie die Modus-Taste (6) während 3 Sekunden gedrückt, um den Signalton einzustellen (26).
2. Drücken Sie die M-Taste (5) um den Signalton entweder ein- oder auszuschalten. Der Signalton ist aktiviert, wenn die Signaltonanzeige (26) ohne Kreuz angezeigt wird.
 - ☞ Nach der Signalton Einstellung, drücken Sie START/IO-Taste (7) um in den Modus «Bereit für die Messung» zu gelangen; sonst wechselt das Gerät nach 10 Sekunden automatisch in den Modus «Bereit für die Messung» (10).

6. Umschalten zwischen Körper- und Objektmodus

1. Drücken Sie die START/IO-Taste (7). Das Display (4) wird aktiviert und zeigt 1 Sekunde lang alle Segmente an.
2. Der Standardmodus ist der Körpermodus (12). Drücken Sie die Modus-Taste (6) um in den Objektmodus (13) zu wechseln. Um wieder zurück in den Körpermodus zu schalten, drücken Sie die Modus-Taste erneut.

7. Gebrauchsanweisung

Entfernen Sie immer die Schutzkappe (29) vor Anwendung.

Im Körpermodus messen mit Auto-Messung und Distanzkontrolle

1. Drücken Sie die START/IO-Taste (7). Das Display (4) wird aktiviert und zeigt 1 Sekunde lang alle Segmente an.
2. Das blinkende «°C»/«°F»-Symbol, das blinkende blaue Kontrolllicht (2) und ein Signalton weisen darauf hin, dass das Thermometer bereit zur Messung (10) ist.
3. Entfernen Sie vor der Messung alle Haare, Schweiß oder Schmutz von der Stirn, um die Messgenauigkeit zu gewährleisten.
4. **Visieren Sie mit dem Thermometer die Stirnmitte mit einem Abstand von weniger als 5 cm an.**
5. **Das Gerät startet die Messung automatisch, wenn der Mess-Sensor (1) den richtigen Abstand von weniger als 5 cm erkennt.** Das Display zeigt den Mess-Countdown an (3, 2, 1); nach 3 Sekunden ertönt ein langer Signalton, der das Ende des Messvorgangs bestätigt.
6. **Selbst-Messung:** Das grüne Selbst-Anzeige Licht (3) hilft bei der Erkennung des Starts der Messung. Halten Sie das Thermometer auf die Stirn gerichtet, bis sich das Licht ausschaltet.
7. Lesen Sie die gemessene Temperatur vom Display ab.
8. Für die nächste Messung entfernen Sie das Thermometer von der Stirn und warten Sie, bis das «°C»/«°F»-Symbol blinkt. Folgen Sie den Schritten 4-5 oben.
9. Halten Sie die START/IO-Taste (7) während 3 Sekunden gedrückt, um das Gerät auszuschalten; ansonsten schaltet sich das Gerät nach ca. 60 Sekunden automatisch aus.

Im Objektmodus messen ohne Auto-Messung

1. Drücken Sie die START/IO-Taste (7). Das Display (4) wird aktiviert und zeigt 1 Sekunde lang alle Segmente an.
2. Drücken Sie die Modus-Taste (6) um in den Objektmodus zu wechseln.
3. Das blinkende «°C»/«°F»-Symbol, das blinkende blaue Kontrolllicht (2) und ein Signalton weisen darauf hin, dass das Thermometer bereit zur Messung (10) ist.
4. Visieren Sie mit dem Thermometer, mit einem Abstand von weniger als 5 cm, die Mitte des Objekts an, dessen Temperatur Sie messen möchten. **Drücken Sie die START/IO-Taste (7).** Nach 3 Sekunden ertönt ein langer Signalton, der das Ende des Messvorgangs bestätigt.

5. Lesen Sie die gemessene Temperatur vom Display ab.
6. Um mit der nächsten Messung zu beginnen, warten Sie bis das «°C»/«°F»-Symbol blinkt und folgen Sie den Schritten 4-5 oben.
7. Halten Sie die START/IO-Taste (7) während 3 Sekunden gedrückt, um das Gerät auszuschalten; ansonsten schaltet sich das Gerät nach ca. 60 Sekunden automatisch aus.

👉 HINWEIS:

- **Patient und Thermometer sollten mindestens 30 Minuten lang in einem Raum mit konstanter Raumtemperatur bleiben.**
- Messen Sie die Temperatur nicht beim oder unmittelbar nach dem Stillen eines Babys.
- Verwenden Sie das Thermometer nicht in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Vor dem oder beim Messen sollten die Patienten nicht trinken, essen oder Sport treiben.
- Entfernen Sie das Messgerät erst vom Messbereich, wenn der End-Signalton zu hören ist.
- 10 kurze Signaltöne und eine rote LCD-Hintergrundbeleuchtung weisen darauf hin, dass die Temperatur des Patienten grösser oder gleich 37,5 °C ist.
- Messen Sie die Temperatur stets an der selben Stelle, da sonst die Anzeigewerte variieren können.
- Bei neugeborenen Säuglingen empfehlen Ärzte während der ersten 6 Monate ausschliesslich rektale Messung, da alle anderen Messmethoden zu widersprüchlichen Ergebnissen führen könnten. Wenn ein berührungsloses Thermometer bei Säuglingen angewendet wird, empfehlen wir, das Messergebnis immer durch eine rektale Messung zu verifizieren.
- In den folgenden Situationen sollten Sie drei Temperaturmessungen vornehmen und davon die höchste als Messergebnis betrachten:
 1. Bei Kindern unter drei Jahren mit einem schwachen Immunsystem, bei denen das Vorhandensein oder Nichtvorhandensein von Fieber entscheidend ist.
 2. Wenn der Benutzer lernt, das Thermometer zu bedienen und bis er/sie mit dem Gerät vertraut ist und gleichbleibende Messwerte erhält.
 3. Wenn der Messwert verdächtig niedrig ist.
- **Messergebnisse von verschiedene Messorten sollten nicht verglichen werden, da die normale Körpertemperatur je nach Messort und ebenfalls Tageszeit variiert,** während sie

abends am höchsten ist und ungefähr eine Stunde vor dem Aufwachen am niedrigsten.

Normale Körpertemperaturbereiche:

- Axillar (unter dem Arm): 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
- Oral (im Mund): 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
- Rektal (im After): 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
- Microlife NC 200: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

8. Umstellen zwischen Celsius und Fahrenheit

Das Thermometer kann die gemessene Temperatur in Fahrenheit oder Celsius anzeigen. Um die Anzeige von °C auf °F umzustellen, halten Sie die Modus-Taste (6) während 3 Sekunden gedrückt; die Signaltonanzeige wird auf dem Display angezeigt. Drücken Sie die Modus-Taste erneut; die gegenwärtige Messskala («°C» oder «°F»-Symbol) wird auf dem Display (15) angezeigt. Stellen Sie nun die Messskala zwischen °C und °F um, indem Sie auf die M-Taste (5) drücken. Wenn Sie die gewünschte Skala gewählt haben, drücken Sie die START/IO-Taste (7) um in den Modus «Bereit für die Messung» zu wechseln; ansonsten wechselt das Gerät automatisch nach 10 Sekunden in den Modus «Bereit für die Messung» (10).

9. Abrufen der 30 gespeicherten Messwerte

Dieses Thermometer kann die letzten 30 Messwerte mit Datum und Uhrzeit abrufen.

- **Speichermodus (16):** Drücken Sie die M-Taste (5), wenn das Gerät ausgeschaltet ist, um in den Speichermodus zu kommen. Das Speicher-Symbol «M» blinkt.
- **Abruf 1 – die letzte Messung (17):** Drücken Sie kurz die M-Taste (5), um den zuletzt gemessenen Wert anzuzeigen. Auf der Anzeige erscheint «1» zusammen mit dem Speicher-Symbol. Wenn Sie nach den 30 abgerufenen Messwerten erneut die M-Taste (5) drücken, beginnt der Ablauf dieser Sequenz wieder von vorne, also mit Messwert 1.

10. Fehlermeldungen und Probleme

- **Zu hohe Temperatur gemessen (18):** Anzeige «H», die gemessene Temperatur ist über 43 °C / 109,7 °F im Körpermodus oder 100 °C / 212 °F im Objektmodus.
- **Zu niedrige Temperatur gemessen (19):** Anzeige «L», die gemessene Temperatur ist unter 34 °C / 89,6 °F im Körpermodus oder 0 °C / 32 °F im Objektmodus.
- **Zu hohe Umgebungstemperatur (20):** Anzeige «AH», wenn die Umgebungstemperatur über 40,0 °C / 104,0 °F ist.

- **Zu niedrige Umgebungstemperatur (21):** Anzeige «AL», wenn die Umgebungstemperatur unter 15 °C / 59°F im Körpermodus oder 5,0 °C / 41,0 °F im Objektmodus ist.
- **Fehlfunktionsanzeige (22):**
 - «Er 0» / «Er 6»: Das System hat eine Funktionsstörung.
 - «Er 2»: Das Gerät ist direkt auf der Stirn / dem Objekt platziert. Halten Sie den Messabstand von 1-5 cm. **Berühren Sie die untere Seite (Erkennungsbereich) des Mess-Sensors nicht.**
- **Leeres Display (23):** Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingelegt sind. Prüfen Sie auch die Polarität (<+> und <->) der Batterien.
- **Batterie erschöpft (24):** Die Batterien sollten sofort gewechselt werden, wenn das «Batterie»-Symbol als einziges Symbol aufleuchtet.

11. Reinigung und Desinfektion

Verwenden Sie ein Alkoholschwämmchen oder ein mit Alkohol (70 % Isopropanol) befeuchtetes Baumwolltuch, um das Thermometergehäuse und den Mess-Sensor zu reinigen. Vergewissern Sie sich, dass keine Flüssigkeit ins Innere des Thermometers eindringt. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder Benzol zum Reinigen und tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Reinigungsflüssigkeiten. Achten Sie darauf, die Oberfläche des Mess-Sensors und des Displays nicht zu verkratzen.

12. Batteriewechsel

Dieses Gerät wird mit 2 neuen, lang haltbaren 1,5V Batterien der Größe AAA geliefert. Die Batterien müssen ersetzt werden, wenn das «Batterie» (24) das einzige Symbol ist, das auf dem Display angezeigt wird.

Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung (27), in dem Sie sie in die angezeigte Richtung schieben.

Tauschen Sie die Batterien aus – achten Sie auf die richtige Polung wie auf den Symbolen im Fach dargestellt.



Batterien und elektronische Geräte dürfen nicht in den Hausmüll, sondern müssen entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

13. Garantie

Für dieses Gerät gewähren wir **5 Jahre Garantie** ab Kaufdatum. Die Garantie gilt nur bei Vorlage einer vom Händler ausgefüllten

Garantiekarte (siehe letzte Seite) mit Kaufdatum oder des Kassensbelegs.

- Die Garantie umfasst das Gerät; Batterien und Verpackung sind von der Garantie ausgenommen.
- Wurde das Gerät durch den Benutzer geöffnet oder verändert, erlischt der Garantieanspruch.
- Die Garantie deckt keine Schäden, die auf unsachgemässe Handhabung, ausgelaufene Batterien, Unfälle oder Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung zurückzuführen sind.

Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst von Microlife.

14. Technische Daten

Typ:	Berührungsloses Thermometer NC 200
Messbereich:	Körpermodus: 34,0-43 °C / 93,2-109,4 °F Objektmodus: 0-100,0 °C / 32-212,0 °F
Messauf- lösung:	0,1 °C / °F
Messgenau- keit (Labor):	Körpermodus: ±0,2 °C, 35,0 ~ 42,0 °C / ±0,4 °F, 95,0 ~ 107,6 °F ±0,3 °C, 34,0 ~ 34,9 °C und 42,1 °C ~ 43,0 °C / ±0,5 °F, 93,2 ~ 94,8 °F und 107,8 ~ 109,4 °F Objektmodus: ±1,0 °C, 0 ~ 100,0 °C / ±2 °F, 32,0 ~ 212 °F
Anzeige:	Flüssigkristallanzeige, 4 Stellen plus spezielle Symbole
Alarm:	Das Gerät ist eingeschaltet und zur Messung bereit: 1 kurzer Signalton. Messvorgang abschliessen: 1 langer Signalton (1 Sek.), wenn der Messwert unter 37,5 °C / 99,5 °F liegt, 10 kurze Signaltöne, wenn der Messwert grösser oder gleich 37,5 °C / 99,5 °F ist. Systemfehler oder Störung: 3 kurze Pieptöne
Speicher:	30 Messwerte mit Datum und Uhrzeit im Speichermodus abrufbar.
Hintergrund- beleuchtung:	Die Anzeige leuchtet 1 Sek. GRÜN, wenn das Gerät eingeschaltet wird. Die Anzeige leuchtet 5 Sek. GRÜN, wenn die gemessene Temperatur unter 37,5 °C / 99,5 °F liegt. Die Anzeige leuchtet 5 Sek. ROT, wenn die gemessene Temperatur grösser oder gleich 37,5 °C / 99,5 °F ist.

**Betriebsbe-
dingungen:** Körpermodus: 15-40,0 °C / 59-104,0 °F
Objektmodus: 5-40,0 °C / 41-104,0 °F
15 - 95 % relative maximale Luftfeuchtigkeit

**Aufbewah-
rungs-
bedingungen:** -25 - +55 °C / -13 - +131 °F
15 - 95 % relative maximale Luftfeuchtigkeit

Automatische

Ausschaltung: Ca. 1 Minute nach der letzten Messung.

Batterie: 2 x 1,5 V Alkaline-Batterien, Grösse AAA

Batterie-

Lebensdauer: ca. 2000 Messungen (mit neuen Batterien)

Grösse: 156,7 x 43 x 47 mm

Gewicht: 91,5 g (mit Batterien), 68,5 g (ohne Batterien)

IP Klasse: IP22

Verweis auf ASTM E1965; IEC 60601-1;

Normen: IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Durchschnitt- liche Lebens-

dauer: 5 Jahre oder 12000 Messungen

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der Richtlinie für Medizinische Geräte 93/42/EWG.

Technische Änderungen vorbehalten.

Das Gesetz zur Verwendung medizinischer Produkte (Medical Product User Act) empfiehlt alle zwei Jahre eine technische Überprüfung des Geräts vorzunehmen. Bitte beachten Sie die geltenden Entsorgungsbestimmungen.

15. www.microlife.com

Detaillierte Benutzerinformationen über unsere Thermometer und Blutdruck-Messgeräte sowie Serviceleistungen finden Sie auf unserer Webseite www.microlife.com.